

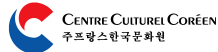


Dossier de presse

## RETROSPECTIVE LEE MAN-HEE

du 2 au 21 juin 2010

En partenariat avec le Korean Film Archive et le Centre culturel coréen



Une des figures les plus importantes du cinéma sud-coréen, il fait partie de ces cinéastes à la filmographie prolifique (une cinquantaine de films entre 1960 et 1975 date de sa mort) qui ont abordé tous les genres, du film de guerre (*The Marine who never returned*, *Soldiers without Serial Numbers*), au film de fantômes (*The Devil's stairways*) ou au film de gangsters comme l'admirable *Black Hair*. Certains de ses films, particulièrement inclassables, témoignent d'une modernité formelle éblouissante et inattendue (*Holyday*, *The Road to Return*.)



[*Black Hair*] (*Geomeun Meori*) de Lee Man-hee (Corée du Sud/1964) – Coll. Cf / DR.

### Ouverture de la rétrospective

Mercredi 2 juin 2010 à 20 heures

En présence de Lee Hye-Young, actrice et fille de Lee Man-Hee

Projection du film

***Black Hair (Geomeun Meori)* de Lee Man-Hee**

(Corée du Sud / 1964 / 105' / VOSTF / 35 mm)

Copie restaurée par la Korean Film Archive



ATTACHÉE DE PRESSE CINEMATHEQUE FRANCAISE

Elodie Dufour - Tél. : 01 71 19 33 65 / 06 86 83 65 00 – e.dufour@cinematheque.fr

# Une légende coréenne

par Jean-François Rauger

---

**Une des figures les plus importantes du cinéma sud-coréen, Lee Man-hee, fait partie de ces cinéastes à la filmographie prolifique, qui ont abordé tous les genres, du film de guerre (*Marines are gone, 4 O'Clock Ninety Fifty, When Wild Flowers Blossoms*), au film de fantômes (*The Devil's stairway*) ou au film de gangsters comme l'admirable *Black Hair*. Certains de ses films, particulièrement inclassables, témoignent d'une modernité formelle éblouissante et inattendue (*Holyday, The Road to Sampo*.)**

Lee Man-hee aura réalisé une cinquantaine de films entre 1960 et 1975, l'année de sa mort prématurée, à l'âge de 45 ans. C'est dire à quel point il fit partie de la cohorte de ces réalisateurs sud-coréens populaires et prolifiques (Shin Sang-ok, Im Kwon-taek), contraints de tourner continuellement pour satisfaire aux exigences des quotas (l'importation de films étrangers en Corée du Sud était conditionnée par le nombre de films nationaux produits) et d'un public très friand de cinéma. Un tel système ne pouvait qu'engendrer une production segmentée en genres (films de guerre, mélodrames, films de gangsters), pour une audience tronçonnée en autant de publics à satisfaire (masculin, féminin, jeune, vieux). Lee Man-hee aura donc été un cinéaste de genres, mais aussi un cinéaste qui a su dépasser ceux-ci, l'auteur de films inclassables, échappant au fur et à mesure de l'évolution de sa carrière aux déterminations du système de production et d'exploitation coréen. La rétrospective qui lui est consacrée par la Cinémathèque française présentera douze titres, c'est-à-dire ce que permet pour l'instant la disponibilité technique et juridique des copies de ses films, en attendant la possibilité de montrer un échantillon plus complet d'une œuvre qui fut particulièrement dense et riche, une des plus importantes du cinéma sud-coréen. Lee Man-hee est en effet considéré comme un maître par de nombreux réalisateurs contemporains, un artiste légendaire à la carrière trop brutalement interrompue par sa disparition.

## Un individualiste au sein du système

Lee Man-hee est né le 6 octobre 1931, à Wangshimni, un district de Séoul. La guerre interrompt ses études et il est enrôlé dans l'armée. Il est démobilisé en 1953. Sa passion pour le théâtre le pousse à suivre des cours d'art dramatique, puis à se joindre à une troupe comme acteur. Il accepte, pour joindre les deux bouts, d'adapter une histoire pour le cinéma puis devient scénariste et assistant-réalisateur. Kim Seung-ho, qui est alors une vedette importante, favorise son passage à la réalisation. Lee Man-hee tourne son premier film en 1961. Il remporte un énorme succès avec *Marines are gone* sorti en 1963. Le film constitue une date dans l'histoire du cinéma sud-coréen, pour sa manière de contourner les impératifs de la propagande et de traiter la guerre d'une façon tout à fait originale. Lee Man-hee sera parfois, au cours de sa carrière, en butte aux tracasseries du régime, qui cherchera régulièrement à censurer ses films. En décembre 1964, il est poursuivi et arrêté pour violation des lois anti-communistes et les copies de *The Seven Female P.O.W.s* sont confisquées. Ses films deviendront de plus en plus sombres et désespérés, plus expérimentaux aussi, s'émancipant par ailleurs des conventions du cinéma commercial.

## Un détournement des genres

Plusieurs titres présentés dans cette rétrospective sont des films de guerre, genre essentiel en Corée du Sud qui conjugait propagande anticommuniste et action violente.

*Marines Are Gone* (1963), *Soldiers of the YMS 504, 4 O'Clock, Nineteen Fifty* (1972), *When Wild Flowers Blossoms* (1974) sont tous les quatre consacrés à la guerre entre le Nord et le Sud. Le premier décrit le calvaire d'une compagnie d'infanterie sacrifiée, le second, la vie d'un équipage de navire de guerre. Le troisième dépeint la lutte désespérée des combattants d'un bunker situé sur le 18e parallèle, aux premiers jours de l'offensive du Nord. Le quatrième s'attache au parcours de plusieurs personnages, dont un petit garçon, durant les semaines chaotiques qui ont suivi l'offensive du Nord.

Dans chacun de ses films, Lee Man-hee parvient à complexifier et à transcender la simple commande patriotique. Beaucoup plus qu'une apologie de la guerre, ces films tracent le portrait d'individus broyés par une violence inhumaine. Les trouvailles abondent. Dans *4 O'Clock Nineteen Fifty*, par exemple, un bébé est posé en équilibre sur un pontet par un soldat qui

assomme un ennemi en même temps. La progression des fantassins au milieu des ruines, au début de **Marines Are Gone**, atteint un sommet de terreur et d'abstraction plastique, que l'on ne retrouvera que dans le **Full Metal Jacket** de Stanley Kubrick. L'âpreté, la réflexion sur le courage, la profonde humanité des combattants, ont souvent chez l'auteur de **Marines are gone** des accents fullériens. Pour accroître l'authenticité de certaines scènes, Lee Man-hee exigeait de réels bombardements.

Mais Lee Man-hee a abordé d'autres genres, auxquels il a donné quelques grands titres. Et il est facile de considérer **Black Hair** (1964), dont nous présenterons une version restaurée, comme un chef d'œuvre bizarre du cinéma noir. Le film raconte comment un gangster fait défigurer, avant de la répudier, sa femme, selon les lois du milieu, parce que celle-ci a été violée puis, toujours amoureux d'elle, sombre dans la dépression et tente de la reconquérir. L'argument du scénario (comment un truand ne parvient pas à s'en tenir au code de l'honneur du milieu) peut aisément être mis en parallèle avec l'attitude de Lee Man-hee, artiste individualiste qui n'est pas resté à la place que lui assignait le système.

## Un cinéaste moderne ?

**The Road to Sampo**, en 1975, est une sorte d'odyssée picaresque qui décrit en creux la transformation de la société coréenne. On pourra aussi reconnaître en Lee Man-hee un cinéaste de la déambulation urbaine et désespérée et de la rétention sexuelle. Ce que **Holiday** (1968) confirme en décrivant, dans un magnifique cinemaScope en noir et blanc, les trajets d'un couple dans les rues de Séoul, un homme et une femme condamnés à ne se voir que dans les rues et les squares. S'allient ici, de façon étrange et peut-être inconsciente, les signes d'une certaine modernité cinématographique et les conventions du mélodrame populaire.

**[4 O'Clock, Nineteen Fifty]**

**(1950 nyeon 4 si)**

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1972/88'/VOSTF/35mm

Avec Jang Dong-hwi, Kim Seong-ok.

1950, un groupe de soldats sud-coréens surveille la frontière. À quatre heures du matin, alors que la Guerre de Corée commence, leur poste est immédiatement attaqué.

**Dim 06 juin 19h00 Salle HL - Mer 16 juin 19h30 Salle GF**

**[A Road to Sampo] (Sampoganeun Gil)**

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1975/99'/VOSTF/35mm

Avec Kim Jin-kyu, Mun Suk.

Sans travail, Jung décide de revenir dans son village natal, Sampo. Sur le chemin, il rencontre Young-dal, obligé de quitter la ville suite à sa liaison avec une femme mariée, et Back-wha, une prostituée en fuite.

**Ven 04 juin 19h30 Salle HL - Sam 19 juin 19h30 Salle GF**

**[Assassin] (Amsalja)**

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1969/78'/VOSTF/35mm

Avec Jang Dong-whi, NamKoong Won.

Un tueur à gages décide de se retirer du métier. Avant de partir, le Parti Communiste le charge d'une dernière mission : assassiner le général Nam, réputé pour son courage.

Jeu 03 juin 19h00 Salle HL - Mer 16 juin 21h30 Salle GF

**[Black Hair] (Geomeun Meori)**

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1964/105'/VOSTF/35mm

Avec Moon Jung-suk, Lee Dae-yub.

La loi du clan est claire : une femme qui trompe son mari doit le quitter définitivement pour son amant. Le jour où la femme du chef est violée, elle se retrouve elle-aussi sous le coup de cette règle.

**Copie restaurée par la Korean Film Archive**

**Mer 02 juin 20h00 Salle HL Ouverture de la rétrospective Lee Man-hee - Sam 19 juin 21h30 Salle GF**

**[Break up the Chain] - (Soesaseureul Kkeuneora)**

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1971/98'/VOSTF/35mm

Avec Jang Dong-whi, NamKoong won.

Trois ennemis partent, coup sur coup, à la recherche d'une statue tibétaine bouddhiste sur laquelle sont inscrits les noms des membres de la « Resistance Army ».

**Mer 09 juin 19h30 Salle GF - Jeu 17 juin 17h00 Salle HL**

**[Holiday] (Hyuil)**

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1968/73'/VOSTF/35mm

Avec Shin Seong-il, Jeon Ji-yeon.

Heo Wook et Ji-yeon forment un couple extrêmement pauvre. Le jour où Ji-yeon annonce à Heo Wook qu'elle est enceinte, celui-ci décide de partir en ville trouver de l'argent afin de payer l'avortement.

Sam 12 juin 19h00 Salle GF - Dim 20 juin 21h00 Salle GF

**[Life] (Saengmyeong)**

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1969/73'/VOSTF/35mm

Avec Jang Min-ho, Namkoong Won.

Kim Chang-sun, mineur, se retrouve enseveli suite à l'effondrement d'une galerie mais personne ne semble vouloir lui venir en aide.

**Ven 11 juin 19h00 Salle GF - Mer 16 juin 17h00 Salle HL**

***[Living in the sky] (Changgong-e Sanda)***

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1968/108'/VOSTF/35mm

Avec Shin Seong-il, Jang Dong-whi.

Ha Won-shik, nouveau pilote de l'aviation militaire, tombe amoureux d'une jeune femme. Celle-ci est la soeur du Lieutenant Ahn, chef de sa section.

Jeu 10 juin 21h30 Salle GF - Dim 20 juin 15h00 Salle GF

***[Marines Are Gone] (Doraaji Anneun Haebyeong)***

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1963/110'/VOSTF/35mm

Avec Jang Dong-whi, Choi Moo-ryong.

Lors d'une opération durant la Guerre de Corée du Sud, un corps de marines s'empare d'une ville tenue par l'ennemi. Il n'y reste qu'une survivante, une petite fille, dont ils font bientôt leur mascotte.

**Ven 11 juin 21h00 Salle GF - Sam 19 juin 15h00 Salle GF**

***[The Midnight Sun] (Yeongsil)***

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1972/99'/VOSTF/35mm

Avec Heo Jang-gang, Shin Seong-il.

Cherchant à venger de la mort de son fils, survenue alors qu'il était en prison, Kim Minsoo kidnappe le fils du commissaire Jang. Mais celui-ci n'est pas un enfant ordinaire.

**Lun 07 juin 17h00 Salle GF - Ven 18 juin 17h00 Salle HL**

***[Soldiers of YMS 504] (YMS 504-ui Subyeong)***

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1963/112'/VOSTF/35mm

Avec Park Nou-sik, Kim Hye-jeong.

Alors qu'ils s'attendaient à voir débarquer leur commandant, des militaires n'acceptent pas l'arrivée d'un nouvel officier en tant que capitaine.

**Sam 12 juin 21h00 Salle GF - Lun 21 juin 17h00 Salle GF**

***[When Wild Flowers Blossom] (Deulgukhwaneun Pionneunde)***

de Lee Man-hee

Corée du Sud/1974/102'/VOSTF/vidéo

Avec Shin Seong-il, Kim Jeong-hoon.

Les destinées de plusieurs soldats et d'un petit garçon séparé de sa famille, lors de la guerre de Corée.

**Mer 09 juin 21h30 Salle GF - Dim 20 juin 19h00 Salle GF**

# RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

La Cinémathèque française  
Musée du cinéma  
51 rue de Bercy, 75012 Paris  
Informations 01 71 19 33 33

Accès  
**Métro** Bercy Lignes 6 et 14  
**Bus** n°24, n°64, n°87  
**En voiture** A4, sortie Pont de Bercy  
**Parkings** 77 rue de Bercy (Hôtel Mercure) ou 8 bd de Bercy

Groupes et collectivités parcours, ateliers, visites guidées, carnets de billets  
Informations : 01 71 19 33 66 - Réservations : 01 71 19 33 38

## FORMULES ET TARIFS

### LE LIBRE PASS

Le libre pass donne un accès libre à toutes les activités et à de nombreux privilèges. 10€ par mois pour une durée minimale d'un an.

### LE FORFAIT ATOUT PRIX

30% de réduction sur l'ensemble des activités. Forfait de 30 € à utiliser en toute liberté, seul ou accompagné.

**LA CARTE CINÉTUDIANT** Moins de 26 ans et étudiants.

Accès libre à la médiathèque et 30% de réduction sur les autres activités de la Cinémathèque.

**LA CARTE CINEFILOU** Moins de 12 ans.

Carte gratuite attribuée automatiquement aux moins de 12 ans, permet de cumuler des points et de gagner des entrées.

**CINEMA / PARLONS CINEMA** Du lundi au dimanche - Fermeture le mardi.

### Projections, Ciné-club Jean Douchet

Plein tarif – 6,5€ - Tarif réduit\* et billets couplés - 5€ - Moins de 18 ans - 3€ - Forfait Atout Prix ou Carte CinÉtudiant : 4€

Libre Pass - Accès libre.

### Cinéma bis

Forfait 2 films : **Plein tarif** – 9€ - **Tarif réduit\*** et **billets couplés** – 6,5€ - **Moins de 18 ans** – 5,5€ - **Forfait Atout Prix** ou **Carte CinÉtudiant** : 5,5€ - Libre Pass - Accès libre.

### Leçons de cinéma, Conservatoire, dialogues, conférences, journée d'étude

Plein tarif - 4€ - Tarif réduit\* et billets couplés - 3€ - Forfait Atout Prix ou Carte CinÉtudiant : 2,5€

*Bénéficiaires des tarifs réduits : moins de 26 ans, demandeurs d'emplois, plus de 60 ans, détenteurs d'une carte d'abonnement annuel à la Bibliothèque du film, personnes participant à plusieurs activités le même jour.*

**Tables rondes** Entrée libre.

## EXPOSITION TOURNAGES Paris-Berlin-Hollywood, 1910-1939 ET MUSEE DE LA CINEMATHEQUE

Du lundi au samedi de 12h à 19h, nocturne le jeudi jusqu'à 22h. Dimanche de 10h à 20h. Fermeture le mardi.

Plein tarif - 5 € / Tarif réduit\* – 4 € / Moins de 18 ans – 2,5 € / Forfait Atout Prix ou Carte CinÉtudiant : 3,5 € / Libre Pass - Accès libre

Forfait expo + film: 7€

Audioguide : pour visiter le Musée : 5 langues (français, anglais, espagnol, allemand, italien) ; Disponible gratuitement avec le billet d'entrée.

\* Bénéficiaires tarifs réduits moins de 26 ans, demandeurs d'emplois, retraités, Rmistes / Tarifs spécifiques groupes et collectivités -

Renseignements : 01 71 19 33 38

## BIBLIOTHEQUE DU FILM

### Vidéothèque et salles de lecture :

Lundi, mercredi, jeudi et vendredi : 10h-19h

Samedi : 13h-18h30

Fermeture hebdomadaire : mardi

Centre d'information à distance : 01 71 19 32 32

**Carte journalière** : 3,5 € / **Forfait Atout Prix** : 2,5 € / **Libre pass** : accès libre

**Carte d'abonnement annuel à la Bibliothèque du film** : PT - 35 € / TR - 15 € /

**Carte trimestrielle CinÉtudiant** : 9€

### Iconothèque et Espace chercheurs :

Lundi, mercredi, jeudi : 13h-18h

Vendredi : 10h-18h

Fermés le mardi et le samedi

## LA LIBRAIRIE

Ouverte tous les jours de 12 h à 20 h 30. Nocturne jusqu'à 22 h le jeudi. Dimanche : de 10h à 20h30. Lundi : de 12h à 19h.

Fermeture le mardi.

## LE RESTAURANT – LE 51

Ouverture toute l'année, de 10 à 23 heures, sauf le lundi de 10h à 17h. Fermeture le mardi. Terrasse toute l'année.

Tél : 01 58 51 10 91 // Fax : 01 58 51 26 83 – [www.restaurant51.com](http://www.restaurant51.com)